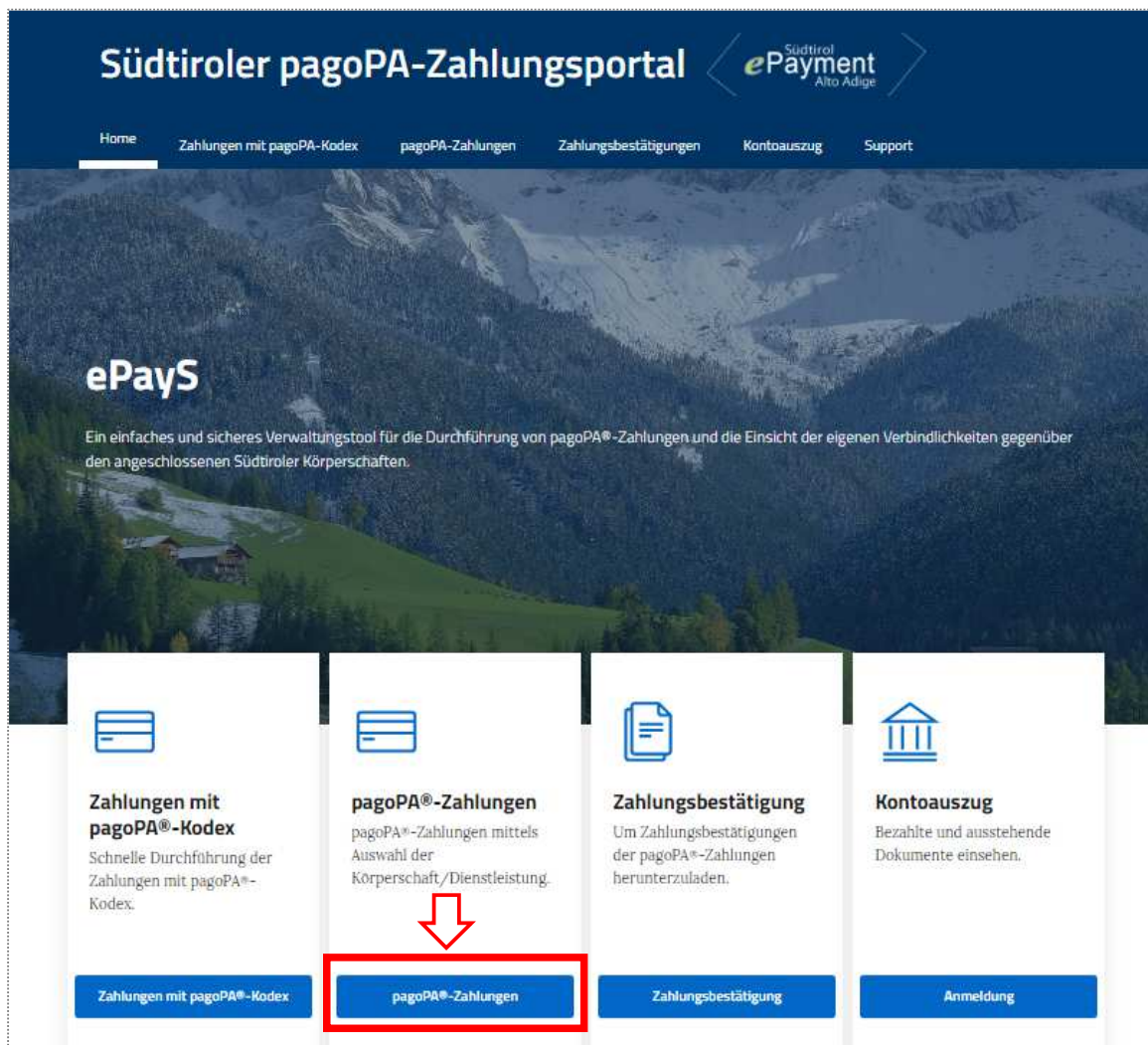




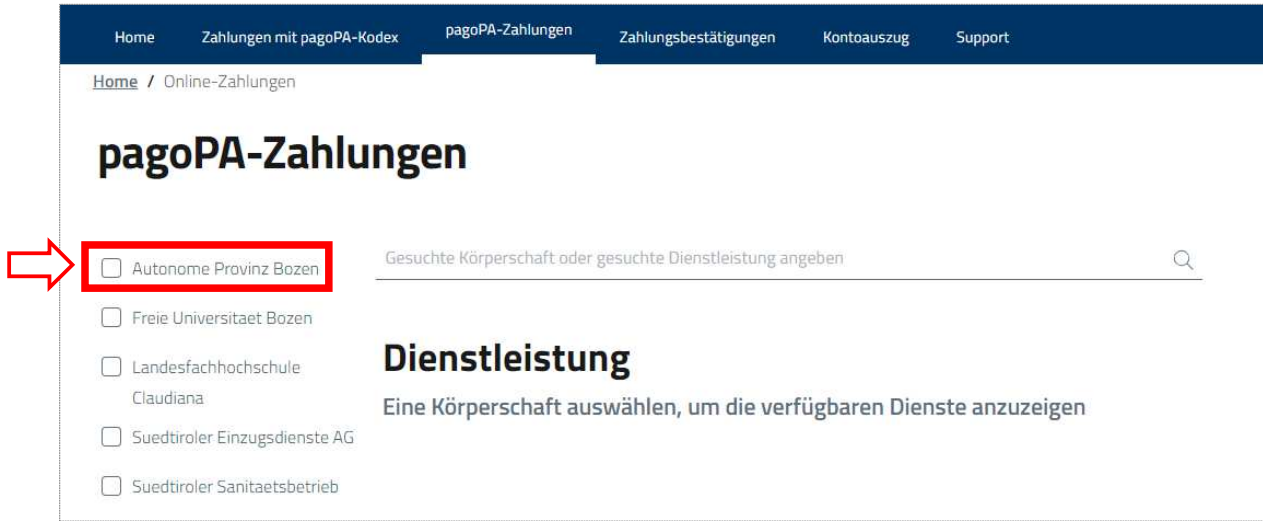
Anleitung zur Rücküberweisung von Prämien mittels pagoPA

Auf den folgenden Seiten finden Sie eine Schritt-für-Schritt Anleitung zur Durchführung der Prämien-Rückerstattung mit pagoPA.

1. Öffnen Sie die Webseite des Zahlungsportals des Landes
<https://de.epays.it/pagonetAAR/default/homepage.do>
2. Klicken Sie auf das Feld **pagoPA®-Zahlungen** (siehe roter Pfeil unten).



3. Klicken Sie auf das Kästchen **Autonome Provinz Bozen** (siehe roter Pfeil unten).



Home | Zahlungen mit pagoPA-Kodex | pagoPA-Zahlungen | Zahlungsbestätigungen | Kontoauszug | Support

Home / Online-Zahlungen

pagoPA-Zahlungen

☒ Autonome Provinz Bozen

☐ Freie Universität Bozen

☐ Landesfachhochschule Claudiana

☐ Südtiroler Einzugsdienste AG

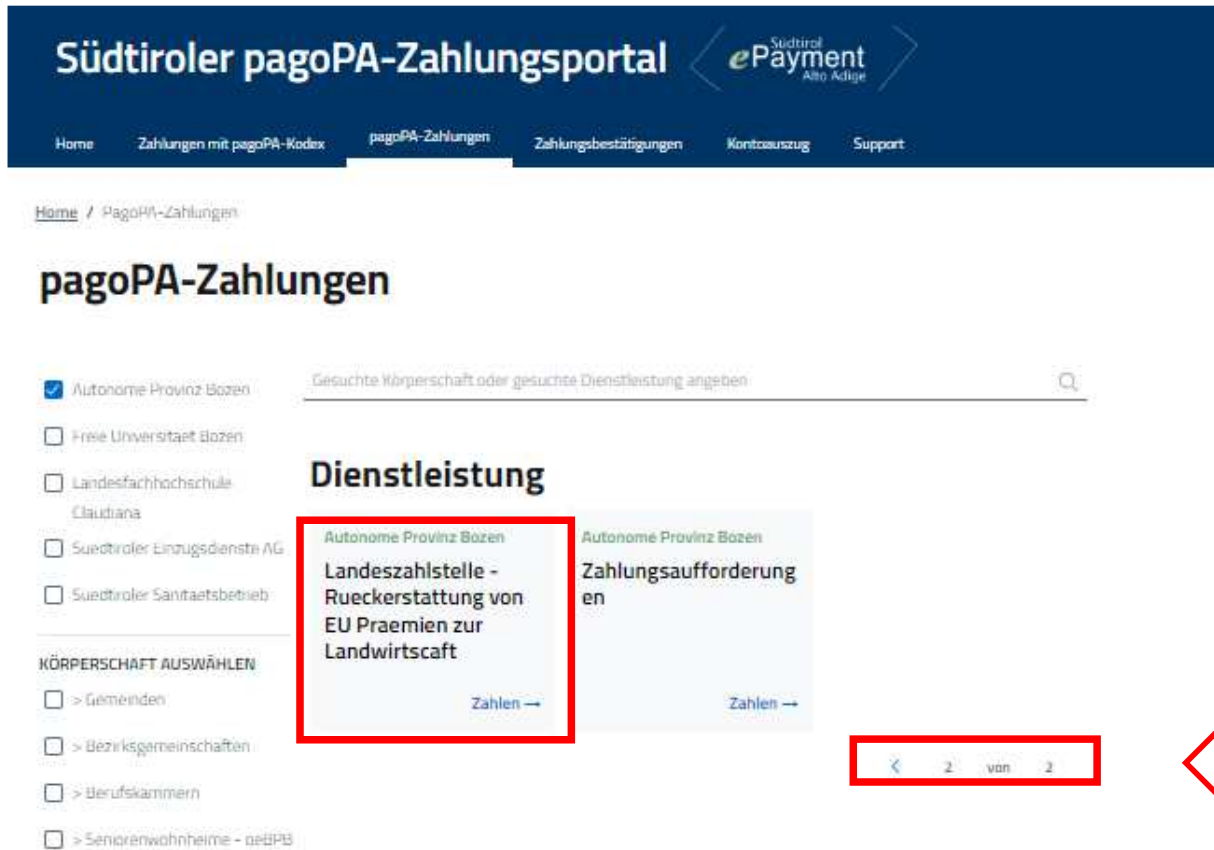
☐ Südtiroler Sanitätsbetrieb

Gesuchte Körperschaft oder gesuchte Dienstleistung angeben

Dienstleistung

Eine Körperschaft auswählen, um die verfügbaren Dienste anzuzeigen

4. Nachdem Sie die Körperschaft „Autonome Provinz Bozen“ gewählt haben, erscheint eine Auswahl an Diensten. Bitte wählen Sie **auf Seite 2** den Dienst **Landeszahlstelle – Rückerstattung von UE Prämien zur Landwirtschaft** und klicken Sie auf **Zahlen**.



Südtiroler pagoPA-Zahlungsportal

Home | Zahlungen mit pagoPA-Kodex | pagoPA-Zahlungen | Zahlungsbestätigungen | Kontoauszug | Support

Home / pagoPA-Zahlungen

pagoPA-Zahlungen

☒ Autonome Provinz Bozen

☐ Freie Universität Bozen

☐ Landesfachhochschule Claudiana

☐ Südtiroler Einzugsdienste AG

☐ Südtiroler Sanitätsbetrieb

KÖRPERSCHAFT AUSWÄHLEN

☐ > Gemeinden

☐ > Bezirksgemeinschaften

☐ > Berufskammern

☐ > Seniorenwohnheime - aedPB

Gesuchte Körperschaft oder gesuchte Dienstleistung angeben

Dienstleistung

Autonome Provinz Bozen

Landeszahlstelle - Rueckerstattung von EU Praemien zur Landwirtschaft

Zahlen →

Autonome Provinz Bozen

Zahlungsaufforderungen

Zahlen →

< 2 von 2



5. Geben Sie nun alle erforderlichen Zahlungsinformationen ein.

Südtiroler pagoPA-Zahlungsportal

[Home](#)
[Zahlungen mit pagoPA-Kodex](#)
[pagoPA-Zahlungen](#)
[Zahlungsbestätigungen](#)
[Kontoauszug](#)
[Support](#)

[Home](#) / [Online-Zahlungen](#) / Landeszahlstelle - Rückerstattung von Prämien

pagoPA-Zahlungen

Zahlung an die Körperschaft:
Autonome Provinz Bozen - Landeszahlstelle

Für den Dienst:
Landeszahlstelle - Rückerstattung von Prämien

Die Felder mit (*) sind Pflichtfelder

Zahlungsdaten

den rückzuerstattenden Betrag hier einfügen

Euro*

lautend auf:

Autonome Provinz Bozen - Landeszahlstelle

Zahlungsgrund*

Nachname und Name, xxx vom xx/xx/xxxx

Zahlungsdaten

Haben Sie einen Wohnsitz im Ausland?

☐ Ja ☒ Nein

Nachname oder Firmenname*

Name

Steuernummer / MwSt.-Nr. des Schuldners*

Provinz*

Gemeinde*

Straße und Nr.*

Unter Zahlungsgrund geben Sie bitte **Nachnahme und Name, Protokollnummer und Datum** der Zahlungsaufforderung an, die Sie von der Landeszahlstelle erhalten haben.

- Bei PEC-Übermittlung: Protokollnummer ist im Betreff der PEC enthalten;
- Bei Brief-Übermittlung: die Protokollnummer ist am rechten Längsrand des Schreibens abzulesen

6. Sobald sie Alle Felder ausgefüllt haben, klicken Sie auf das Feld **Weiter.**

7. Sie sehen nun eine Zusammenfassung der eingegeben Daten:

- Falls Sie Eingabefehler bemerken, klicken Sie auf das Feld **Zurück** und führen Sie die erforderlichen Korrekturen durch;
- Wenn alle Daten korrekt eingegeben wurden, haben Sie nun zwei Möglichkeiten, um fortzufahren;



8. 1. Für die Bezahlung mit Zahlschein an einem pagoPA Schalter (das sind Banken, Postämter, Tabakwaren) oder über Ihr Homebanking oder eine spezielle APP, klicken Sie auf das Feld **pagoPA-Zahlungsmitteilung erstellen** (siehe roten Pfeil).

Südtiroler pagoPA-Zahlungsportal

ePayment
Südtirol
Alto Adige

[Home](#) [Zahlungen mit pagoPA-Kodex](#) [pagoPA-Zahlungen](#) [Zahlungsbestätigungen](#) [Kontoauszug](#) [Support](#)

[Home](#) / [PagoPA-Zahlungen](#) /
Landeszahlstelle - Rueckerstattung von Praemien

pagoPA-Zahlungen

Zahlung an die Körperschaft:
Autonome Provinz Bozen - Landeszahlstelle

Für den Dienst:
Landeszahlstelle - Rueckerstattung von Praemien

Die Felder mit (*) sind Pflichtfelder

Zusammenfassung der Zahlungsdaten

Euro

10,00

laufend auf:

Autonome Provinz Bozen - Landeszahlstelle

Zahlungsgrund

NACHNAME UND NAME, XXX VOM XX/XX/XXXX

Durchgeführt von

Name

Strasse und Nr.

Stadt

BOZEN (BZ) - 39100

Um jetzt mit der Zahlung fortzufahren, klicken Sie auf **In den Warenkorb**

Um an einem pagoPA-Schalter (z.B.: Banken, Postämter, Tabaktrafiken) über Ihr Homebanking oder mittels einer speziellen APP zu bezahlen, klicken Sie auf "pagoPA-Zahlungsmitteilung erstellen".

Zurück

pagoPA-Zahlungsmitteilung erstellen

In den Warenkorb



Das Programm generiert einen Zahlschein mit verschiedenen Kodexen (QR CODE und CBILL Kodex) im PDF-Format, mit dem Sie am Bank- oder Postschalter bzw. über e-Banking oder in Tabakwaren zahlen können (siehe nachfolgendes Beispiel).

ZAHLUNGSMITTEILUNG - AVVISO DI PAGAMENTO		Südtiroler Einzugsdienste Alto Adige Riscossioni	
Landeszahlstelle - Rueckerstattung von Prämien - NACHNAME UND NAME, XXX VOM XX/XX/XXXX			
KÖRPERSCHAFT - ENTE 00390090215 Provincia Autonoma di Bolzano Autonome Provinz Bozen Call Center Mo-Fr - Ju-ve: 9.00-17.00 Zahlungsbetreuung - Assistenza pagamento		For English and Ladin: suedtirolereinzugsdienste.it/pagoPA EMPFÄNGER - DESTINATARIO [Redacted] 39100 BOZEN (BZ)	
WIEVIEL UND WANN BEZAHLEN - QUANTO E QUANDO Betrag - importo 10,00 Euro Fälligkeitsdatum - Entro il 02/04/2024 ⓘ Der angeführte Betrag könnte sich auf Grund von allfälligen auch teilweisen Annullierungen oder Gutschriften, Verzugsgebühren, Strafen, Zinsen oder anderen Kosten ändern. L'importo è aggiornato automaticamente dal sistema e potrebbe subire variazioni per eventuali sgravi, note di credito, indennità di mora, sanzioni o interessi, ecc.		WO BEZAHLEN - DOVE PAGARE ONLINE mit der App IO, auf de.epays.it, mittels Home Banking, einer Zahlungsapp oder anderer zugelassener Zahlungsdienstleister. con l'app IO, oppure sul sito it.epays.it, dal tuo Home Banking, con la tua app di pagamento o con gli altri canali abilitati. IN IHRER UMGEBUNG - SUL TERRITORIO bei Banken und ATM-Schaltern, in Postämtern und Poststellen, Tabaktrafiken und anderen angebundenen Dienstleistern. presso Banche e Sportelli ATM, negli Uffici Postali e Punti Postali, nei Bar, Edicole, Ricevitorie, Supermercati, Tabaccherie e altri Esercenti Convenzionati. Liste der Zahlungsdienstleister - Lista canali pagamento: pagopa.gov.it	
ZAHLUNGSMITTEILUNGSINFORMATIONEN - DATI PER IL PAGAMENTO 		Einzige Rate fällig am - Rata unica entro il 02/04/2024 Euro 10,00	
Den QR-Code mit der Zahlungs-App scannen oder folgende Daten verwenden. Inquadra il codice QR con la tua app di pagamento o usa i dati accanto.		Empfänger - [Redacted] Glaubiger - Ente Provincia Autonoma di Bolzano - Autonome Provinz Bozen Zahlungsgrund - Oggetto del Landeszahlstelle - Rueckerstattung von Prämien - NACHNAME UND NAME, XXX VOM XX/XX/XXXX CBILL-Kodex Cod. CBILL AXI3I Zahlungsmittelungskodex Codice avviso 3039 8245 7800 0023 45 St.Nr. der Körperschaft Cod. Fiscale Ente Creditore 00390090215	

8. 2. Für weitere Zahlungsmöglichkeiten, klicken Sie auf das Feld In den Warenkorb.

Sie gelangen zu einer Liste der Zahlungen, die Sie tätigen können:

- wenn Sie nur eine Zahlung tätigen müssen, dann klicken Sie auf das Feld Weiter;
- wenn Sie mehr als eine Zahlung tätigen müssen, dann klicken Sie auf das Feld + Neue Zahlung hinzufügen;



Autonome Provinz Bozen - Südtirol

Warenkorb (1) Italiano

Südtiroler pagoPA-Zahlungsportal

Home | Zahlungen mit pagoPA-Kodex | pagoPA-Zahlungen | Zahlungsbestätigungen | Kontoauszug | Support

Home / Online-Zahlungen pagoPA / Warenkorb

Liste der Zahlungen

Körperschaft	Steuernummer	Grund	Betrag (€)
Autonomie Provinz Bozen	[REDACTED]	NACHNAME UND NAME, XXX VOM XX/XX/XXXX	10,00

[+ Neue Zahlung hinzufügen](#)

Zahlung

GESAMTE DOKUMENTE 1

BETRAG € 10,00

[Weiter](#)

9. Falls Sie eine Bestätigung der Zahlung per E-Mail erhalten wollen, geben sie ihre E-Mail-Adresse hier ein. Klicken Sie dann auf Zahlung tätigen.

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

Warenkorb (1) Italiano

Südtiroler pagoPA-Zahlungsportal

Home | Zahlungen mit pagoPA-Kodex | pagoPA-Zahlungen | Zahlungsbestätigungen | Kontoauszug | Support

Home / Online-Zahlungen pagoPA / Warenkorb

Liste der Zahlungen

Steuernummer	Grund	Betrag (€)
[REDACTED]	NACHNAME UND NAME, XXX VOM XX/XX/XXXX	10,00

Zahlung

LAUFENDE ZAHLUNGEN 1

BETRAG € 10,00

[Zurück](#) [Zahlung tätigen](#)

Benachrichtigungsmodus

Bestätigungsemail*

Die Bestätigung der Zahlung wird an die angegebene E-Mail-Adresse gesendet
Achtung: Eine ungültige Adresse führt dazu, dass Sie die E-Mail nicht empfangen

10. Steigen Sie nun in den Zahlungsbereich ein, indem Sie entweder auf **Zugang Mit SPID**



oder auf **Zugang mit Ihrer E-Mail-Adresse** klicken und geben Sie dann eine E-Mail-Adresse ein und klicken Sie auf **Weiter**.



Geben Sie Ihre E-Mail-Adresse ein



E-Mail-Adresse

Weiter

11. Akzeptieren Sie die Datenschutzrichtlinien.

12. Wählen Sie nun eine Zahlungsart. Sie haben folgende Zahlungsmöglichkeiten:

- **KARTE** (Kredit-, Debit-, Prepaid-Karten) → springen Sie zu **Punkt 13**
- **HOME BANKING** → springen Sie zu **Punkt 14**
- **ANDERE ZAHLUNGSMÖGLICHKEITEN** → springen Sie zu **Punkt 15**

Wählen Sie die Zahlungsart



Kreditkarte, Debitkarte, Prepaid-Kreditkarte



Ihr Bankkontokorrent



Andere Zahlungsmöglichkeiten

13. Geben Sie nun Ihre Kartendaten ein und klicken Sie auf **Weiter**.

pagopa akzeptiert diese Kredit-, Debit-, Prepaid-Karten









Gültigkeit (MM/JJ)

Sicherheitscode

Weiter

14. Falls das eigene Bankinstitut nicht vorhanden ist, empfehlen wir MyBank, um die Zahlung über das gewünschte Kreditinstitut durchzuführen. Sie werden dann auf das jeweilige Homebanking Portal weitergeleitet.

Zahlen Sie mit Ihrem **Bankkontokorrent**



Suchen Sie Ihre Bank

Sortieren nach: Alphabetische Sortierung ▾ Art: Aufsteigend ▾

 Pagamento diretto/Bonifico Höchstgebühr 0,60 €	>
 SCRIGNO Internet Banking Höchstgebühr 0,90 €	>
 Pago in Conto Höchstgebühr 0,00 €	>
 Conto BancoPosta Impresa Höchstgebühr 0,50 €	>
 Conto BancoPosta Höchstgebühr 0,50 €	>
 MyBank Höchstgebühr 0,50 €	>

15. ANDERE ZAHLUNGSMÖGLICHKEITEN

wählen Sie den Zahlungsdienstleister bei welchem Sie ein Konto besitzen

Sortieren nach: Alphabetische Sortierung Art: Aufsteigend

 MyBank	Höchstgebühr 0,50 €	>
 Bancomat Pay	Höchstgebühr 0,50 €	>
 Carte Pagamento	Höchstgebühr 0,90 €	>
 Satispay	 Höchstgebühr 1,00 €	>
 PayPal	 Höchstgebühr 1,50 €	>
 Paga con Postepay	 Höchstgebühr 0,50 €	>
 Pagamento con ApplePay	È necessario utilizzare iOS, device e browser Apple.  Höchstgebühr 1,50 €	>